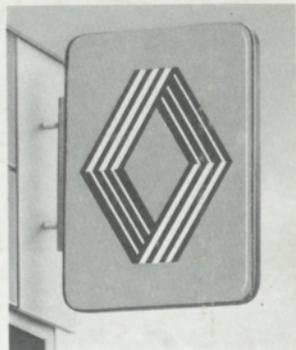


Renault 4



RENAULT 4



La red Renault

Se encuentra a su disposición con más de 900 Servicios en España y un total que supera los 16.500 en el mundo, concebidos especialmente para efectuar los trabajos de:

- entretenimiento
- servicios rápidos
- mecánica
- electricidad
- carrocería
- pintura

en su nuevo coche, en las mejores condiciones.

manual de entretenimiento

RENAULT 4 R 1125

RENAULT 4 TL R 1125 TL

índice alfabético	páginas
puesto de conducción y mandos	2
utilización	3 a 5
capó, puertas, instalación interior	6 a 15
entretenimiento y reglajes	16 a 21
consejos prácticos	22 a 29
características	30 a 37
identificación	38 a 40
diagnóstico-entretenimiento	41
	42 a 44

La carta de garantía Renault es entregada a todo comprador de un vehículo nuevo. Debe conservarla adecuadamente, puesto que la presentación de la misma será rigurosamente exigida siempre que la garantía sea solicitada.

Siempre que se efectue un Diagnóstico-Entretenimiento o entrada a Estación Servicio, el agente que lo realice, sellará la cuadrícula correspondiente prevista en la guía de entretenimiento de la carta de garantía.

INDICE ALFABETICO

A	Aceite (testigo de la presión de)	14	E	Encendido	8	N	Neumáticos-ruedas	29
	Aceite motor	14-22		Engrase	22		Nivel de aceite	22
	Agua (temperatura)	14		Entretención	22 a 29		Nivel de gasolina	6-15
	Aireación	13		Esquema eléctrico	36-37		Notas personales	46
	Ajuste altura haz luminoso	10	F	Faros (reglaje)	33	P	Palanca de cambio de velocidades	9
	Alumbrado	10		Filtro de aire	25		Peso	39
	Antirrobo	8		Freno de mano	9		Pintura	28
	Aparatos de control	4-5-14-15		Frenos (depósito de líquido)	26		Portón trasero	17
	Aparatos eléctricos	35		Fusibles	35		Presión de aceite	14
	Arranque motor	8	G	Gasolina	6-15-40		Presión de neumáticos	29
	Asientos	17-18		Gato	30		Puertas	16
	Autopista	15		Guantera	19		Puesta en marcha	8
B	Bandeja trasera	19					Pulverización	28
	Batería	24	I	Identificación del vehículo	41		Purga del circuito de refrigeración	27
	Bocina	10		Indicador de carga de la batería	14	R	Radiador	27
	Bombillas	32-34		Indicador temperatura de agua	14		Ralenti	26
	Bujías	24-40		Indicadores de dirección	10		Recipiente de expansión	27
C	Calado del avance	23		Indicador de nivel de gasolina	6		Refrigeración (capacidades)	40
	Calefacción	12-13		Inflado de neumáticos	7-29		Refrigeración (entretención)	27
	Cambio de lámparas	32-34					Retrovisores	11
	Cambio de rueda	31	L	Lámparas	34		Rodaje	7
	Cambio de velocidad	9		Lavado	28		Rueda de repuesto	30
	Capacidades	40		Lavaparabrisas	11	S	Starter	8
	Capó	16		Limpiaparabrisas	11		Servicio emergencia	45
	Características generales	39		Limpieza	28	T	Tablero de mandos	4
	Características motor	40		Luces de dirección	10		Testigos de control	5-14-15
	Carburador	26		Lustrado	28	V	Varilla nivel de aceite	22
	Cenicero	20					Ventilador de climatización	13
	Cinturones de seguridad	21	LL	Llave de contacto	8		Viseras	20
	Climatización	12-13	M	Manecilla de alumbrado	10			
	Contacto motor	8		Manivela	30			
	Contacto-antirrobo	8		Motor (características)	40			
	Cuadro de instrumentos	5						
D	Depósito de gasolina (capacidad)	40						
	Desempañado	13						
	Diagnóstico-entretención	42 a 44						
	Dimensiones	38-39						
	Distribuidor de encendido	23						

Signos representativos
de los diversos mandos
y testigos

mandos



interruptor general alumbrado



manecilla alumbrado-bocina



ventilador del climatizador



limpiaparabrisas



dispositivo de arranque en frío (starter)

testigos de control



nivel de gasolina



luz de largo alcance



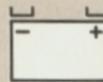
testigo de presión de aceite motor y temperatura de agua



luces indicadoras de dirección

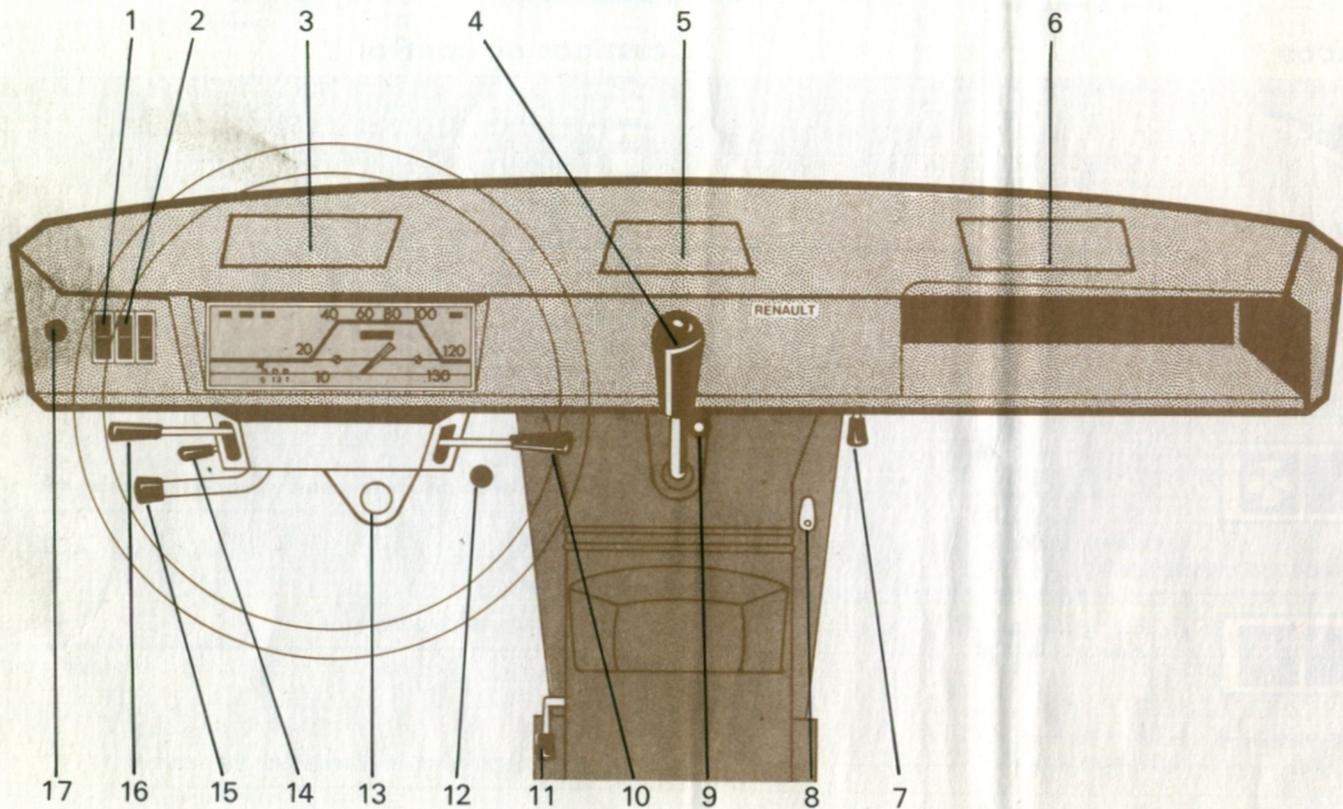


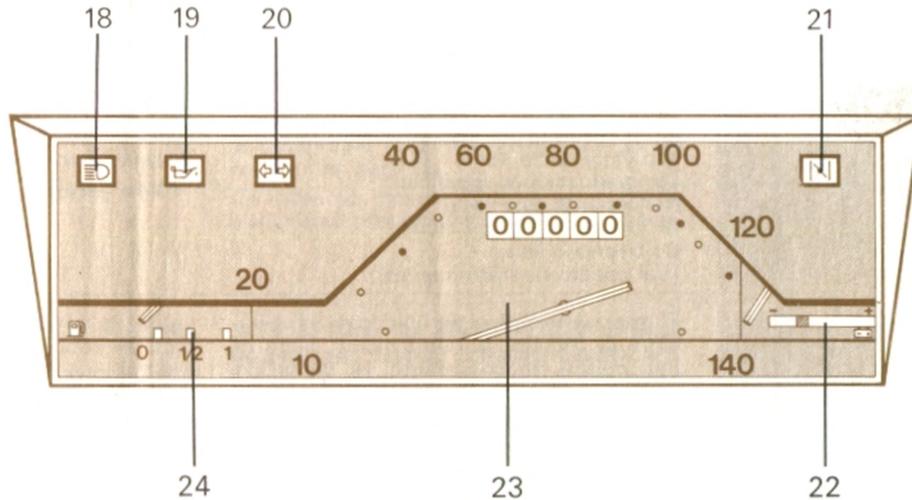
testigo del dispositivo de arranque en frío (starter)



carga de batería

PUESTO DE CONDUCCION Y MANDOS





- | | | |
|--|--|---|
| 1. Mando del limpiaparabrisas. | 9. Mando apertura capó. | 17. Mando del lavaparabrisas. |
| 2. Mando del ventilador del climatizador. | 10. Manecilla de luces indicadoras de dirección. | 18. Testigo luces largo alcance. |
| 3. Trampilla entrada aire. | 11. Palanca calefacción desempañado. | 19. Testigo de presión de aceite y temperatura de agua. |
| 4. Palanca cambio de velocidades. | 12. Mando del dispositivo de arranque en frío (starter). | 20. Testigo de indicadores de dirección. |
| 5. Cenicero. | 13. Llave de contacto antirrobo. | 21. Testigo de arranque en frío (starter) |
| 6. Trampilla entrada aire. | 14. Interruptor general de alumbrado. | 22. Indicador carga de batería. |
| 7. Mando apertura trampilla exterior. | 15. Freno de mano. | 23. Indicador de velocidad y cuentakilómetros. |
| 8. Palanca de mando de entrada de agua caliente. | 16. Manecilla de alumbrado-bocina. | 24. Indicador nivel de gasolina. |



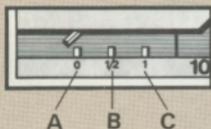
Restablezca, en caso de que sea necesario, el nivel de aceite en el cárter motor.

Si ha utilizado prolongadamente su coche en ciudad y desea realizar un largo recorrido por autopista, le aconsejamos se cerciore de que el nivel de aceite es el correcto.

El nivel debe alcanzar la marca «máximo».

A: Máximo. **a:** Nivel del aceite de rodaje.
B: Mínimo.

El nivel no debe nunca descender por debajo de la marca **B**. Para ser valedero el control del nivel de aceite debe ser efectuado al cabo de cierto tiempo de haber parado el vehículo.



Compruebe que haya suficiente gasolina en el depósito. El indicador sólo funciona con el contacto dado.

Las graduaciones significan:

A: Depósito casi vacío.

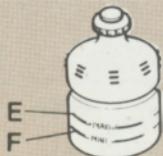
B: Depósito a medio llenar.

C: Depósito lleno.

(Ver cuadro de instrumentos.)

El orificio de llenado está situado en el exterior del vehículo, al lado de la rueda trasera derecha.

Utilice gasolina de 90 N. O.



Compruebe el nivel del líquido de refrigeración. El circuito de refrigeración, lleno de una mezcla anticongelante, es hermético, pero es prudente comprobar que no existen fugas, controlando el nivel en el recipiente de expansión. El nivel del líquido deberá estar comprendido entre las marcas superior **E** e inferior **F**. Si el nivel está bajo, añada li-

quido de refrigeración, desenroscando el tapón del recipiente

Utilice líquido homologado por los Servicios Técnicos RENAULT, ya que es absolutamente necesario emplear un producto que responda a especificaciones particulares.



Compruebe el nivel del líquido de freno. Debe sobrepasar siempre la marca inferior **H**.

El orificio **G** de puesta en atmósfera no deberá estar obstruido.

Compruebe la eficacia de los frenos, especialmente tras un lavado, o en invierno, después de haber dejado prolongadamente

el coche al exterior (condensación, escarcha, hielo).

Tras haber pasado por una zona inundada, debe Vd. comprobar asimismo los frenos. Obtendrá el secado rápido de éstos pisando ligeramente varias veces el pedal de freno.



Compruebe el nivel del depósito del lavaparabrisas. El depósito se halla en el compartimiento motor.

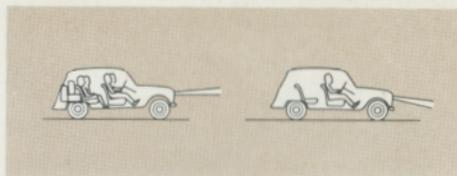
Para llenarlo, utilice agua mezclada con unas gotas de champú desengrasante y carente de siliconas.

En invierno este producto ha de ser anticongelante.

Verifique el correcto funcionamiento de las luces y la limpieza de los faros

Si Vd. ha de viajar de noche, deberá regular la altura del haz luminoso que proyectan sus faros, de acuerdo con la carga de su vehículo (ver pág. 10).

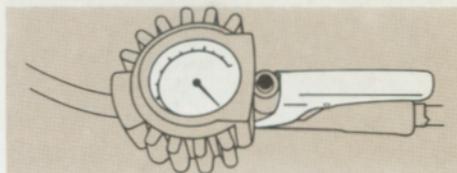
Un vehículo cargado proyecta un haz de luz de mayor altura y puede resultar molesto para los vehículos que circulen en dirección contraria.



Verifique la presión de los neumáticos

Antes de emprender un viaje es conveniente comprobar la presión de inflado de las ruedas (ver pág. 29).

La rueda de repuesto deberá estar inflada a la misma presión que las ruedas traseras.



En invierno

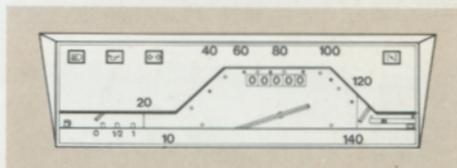
Si ha de rodar por rutas con hielo o nieve, es necesario colocar cadenas antideslizantes. Si no dispone más que de dos cadenas, móntelas sobre las ruedas delanteras, ajustándolas perfectamente a los neumáticos.



Rodaje

En el transcurso de los primeros 1.000 Km. no se deben sobrepasar los 80 Km. por hora.

Después de estos 1.000 Km. el rodaje ha terminado. No obstante, sólo después de haber recorrido 4.000 a 5.000 Km. podrá exigir del vehículo todas sus posibilidades.



Palanca de velocidades

Situada bajo el tablero de a bordo. Con ella se accionan las cuatro velocidades hacia adelante (todas ellas sincronizadas) y la marcha hacia atrás. Ver figura adjunta.

MA: Posición de marcha atrás.

O: Posición de punto muerto.

La palanca se coloca automáticamente en la posición 3.^a - 4.^a.

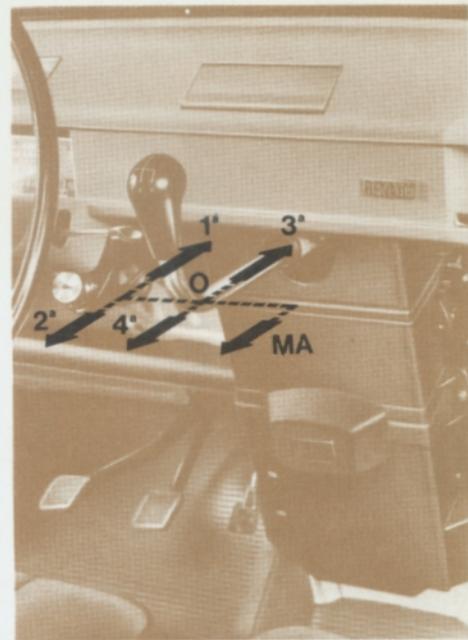
Para introducir la marcha atrás, gire la palanca totalmente hacia la derecha y a continuación tire de ella hacia usted.

No dude en cambiar de velocidad si encuentra un obstáculo o si el perfil de la carretera le obliga a reducir la marcha.

En una bajada no circule en punto muerto, y si la bajada es pronunciada y larga, pase a una velocidad inferior, capaz de asegurar un frenado motor de seguridad.

En cuestas pronunciadas, para conservar el régimen normal del motor, debe utilizar la relación de velocidad que mejor se adapte al esfuerzo solicitado.

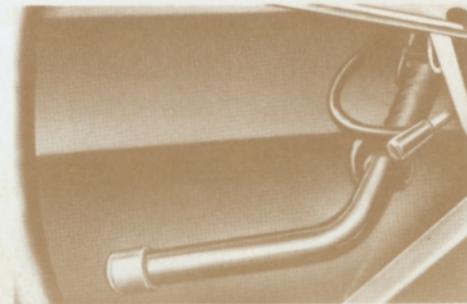
Desembrague: No mantenga el pie sobre el pedal de desembrague con el vehículo en marcha o si se para ante un semáforo.



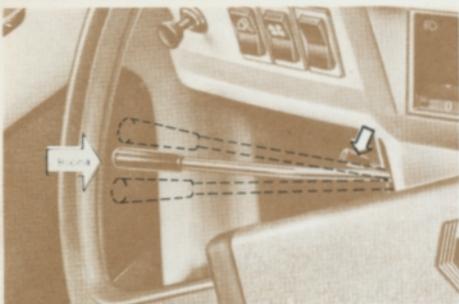
Freno de mano

Para frenar: Tire de la palanca en sentido horizontal.

Para soltar el freno: Gire la palanca hacia abajo y empújela a fondo.



UTILIZACION



Interruptor general de alumbrado

Desplácelo hacia abajo para utilizar el alumbrado. A continuación accione la manecilla de alumbrado.

Manecilla de alumbrado-bocina

Una vez accionado el interruptor general de alumbrado, desplace la manecilla de alumbrado para obtener:

Arriba: Luces de posición.

Centro: Luces de cruce.

Abajo: Luces de larga distancia.

Bocina

Presione ligeramente sobre el extremo de la manecilla (como indica la flecha).



Manecilla de luces indicadoras de dirección

Funcionan con el contacto dado.

Luz izquierda: Manecilla hacia arriba.

Luz derecha: Manecilla hacia abajo.

Una luz verde parpadea en el cuadro de instrumentos, a la vez que se oye un sonido rítmico a intervalos regulares.



Ajuste de la altura del haz luminoso

Ajuste los faros según la carga del coche, desplazando la palanquita **A** hacia la derecha o la izquierda, según convenga. (Mirando el vehículo de frente.)

Vehículo no cargado: Palanquita **A** en el lado derecho.

Vehículo cargado: Palanquita **A** en el lado izquierdo.



Retrovisores

Interior:

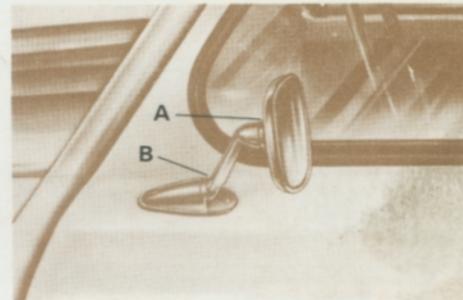
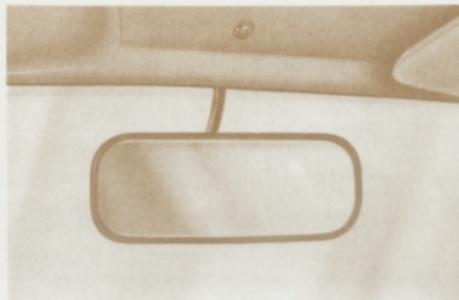
Orientable en todas las direcciones por rótula.

Gracias al emplazamiento de la misma, permite situar el espejo en dos alturas diferentes con sólo girarle 180°.

Exterior:

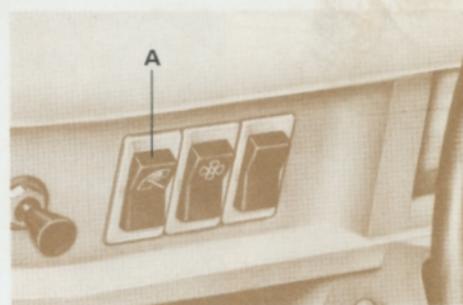
Situado al lado izquierdo del conductor.

Orientable por rótula en **A** y por trinquete de varias posiciones en **B**.



Limpiaparabrisas

Se acciona presionando sobre la parte superior del mando **A**. Para desconectarlo pulsar sobre la parte inferior, manteniendo la presión hasta su vuelta a cero.



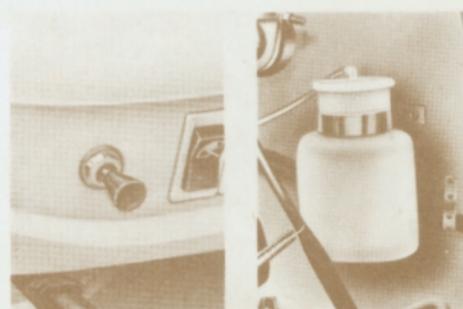
Depósito lavaparabrisas

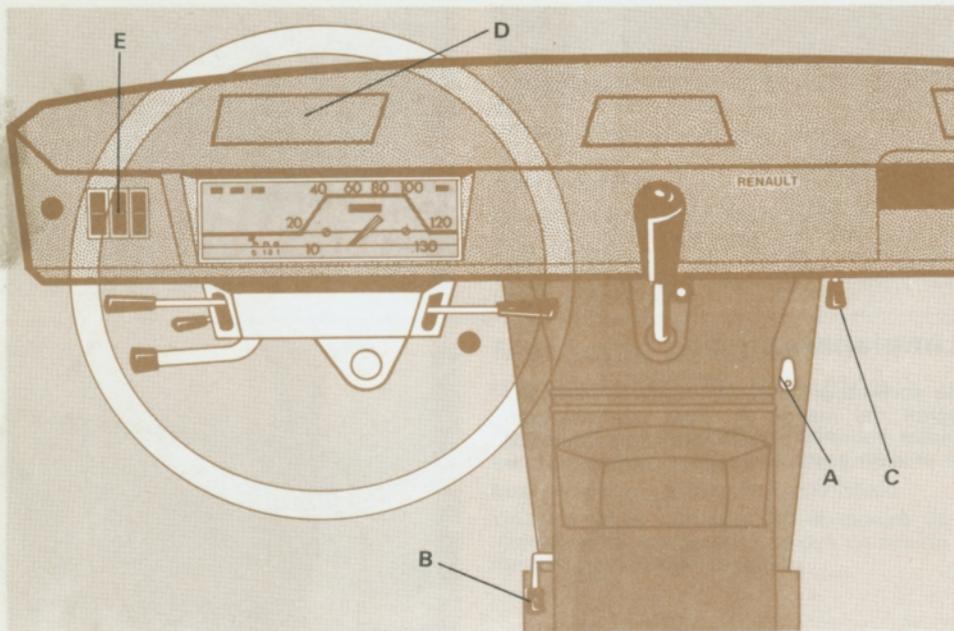
Oprima el pulsador repetidas veces para mojar el parabrisas, pulsando a continuación el limpiaparabrisas.

El recipiente del líquido lavacristales se encuentra situado dentro del compartimiento motor.

Para llenarlo, utilice agua mezclada con unas gotas de champú desengrasante y carente de siliconas.

En invierno no olvide agregar al agua un producto anticongelante.





Climatización

Para la calefacción, el desempañado y la aireación usted dispone de los mandos:

- A:** Palanca de mando de entrada de agua caliente.
- B:** Palanca de accionamiento de calefacción-desempañado.
- C:** Mando regulador de entrada de aire exterior.
- D:** Trampilla de aireación.
- E:** Mando del ventilador del climatizador.



Palanca de mando de entrada de agua caliente

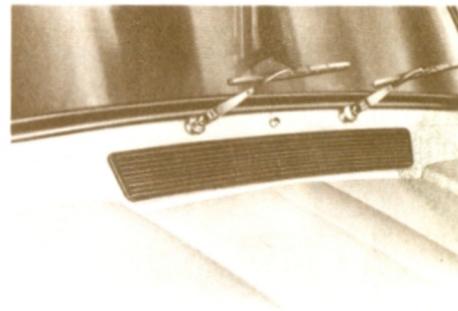
Gire la manecilla **A** hacia arriba (punto rojo) para que el agua caliente llegue al radiador del climatizador y caliente el aire que pasa por él.

Con la manecilla hacia abajo (punto azul) se cierra el paso del agua caliente.

Las diferentes posiciones intermedias de la manecilla sirven para graduar la cantidad de agua caliente dentro del climatizador.

Trampilla exterior

Accione la palanca **C** hacia adelante o hacia atrás según desee una mayor o menor entrada de aire exterior, bien para ventilación o calefacción.



Calefacción y desempañado

Calefacción:

Abra la trampilla exterior **C**.

Gire el mando del grifo de entrada de agua caliente **A** hacia arriba, de manera que señale la marca roja.

Accione la palanca **B** hacia arriba o hacia abajo, para obtener mayor o menor caudal de aire caliente, según lo desee.

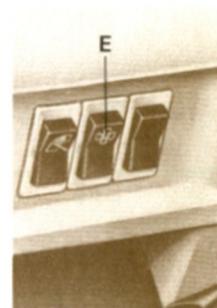
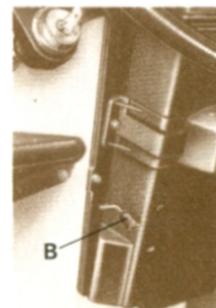
Desempañado:

Se consigue automáticamente al conectar la calefacción.

Mando del ventilador del climatizador **E**

Accione el interruptor, pulsando la parte superior de la tecla, para obtener una ventilación forzada cuando el vehículo marche a poca velocidad.

A más de 60 Km. por hora, el ventilador ya no es necesario.



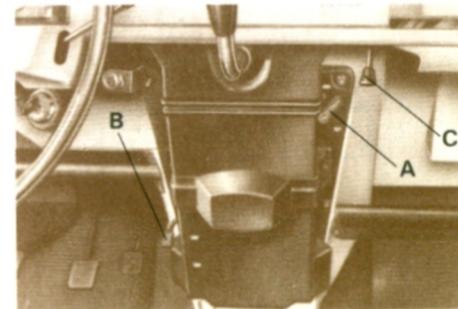
Aireación

Abra la trampilla exterior **C**.

Presione sobre la parte inferior de las trampillas **D** situadas a ambos lados del tablero de bordo y oriéntelas en la posición deseada.

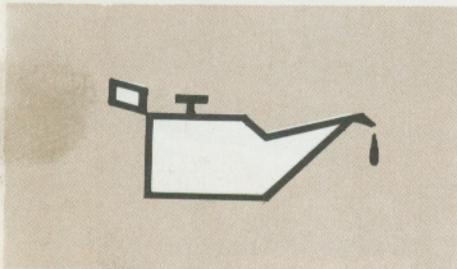
Máxima aireación:

Además de la apertura de los cristales y las trampillas del tablero, puede utilizar los mandos **B** y **E** en la forma descrita para la calefacción y desempañado, teniendo el grifo **A** cerrado.



UTILIZACION

Un rápido vistazo al cuadro de instrumentos le permitirá darse cuenta si su motor funciona bien y del estado de los órganos de seguridad



Testigo de la presión del aceite motor

Se enciende con el contacto dado. Se apaga cuando el motor gira. Si se enciende en carretera debe pararse y comprobar el nivel del aceite. Complételo en caso de que sea necesario. Si el nivel de aceite es normal y la luz testigo permanece encendida en ralentí acelerado, acuda a un Agente Renault. Después de un largo recorrido a velocidad elevada, si la luz testigo parpadea o perma-

nece encendida cuando el motor gira a ralentí (motor muy caliente), circule a menor velocidad, y si es período de rodaje detenga el vehículo y pare el motor hasta que, volviendo a arrancarle, compruebe que la lámpara testigo permanece apagada.

Nivel del aceite: Cuando tenga que añadir aceite, emplee la marca y la calidad del utilizado en el cambio precedente. Si estas aportaciones de aceite fuesen superiores a 1 litro al cabo de 1.000 Km. de recorrido, debe indicárselo a su Agente Renault.



Testigo de temperatura agua

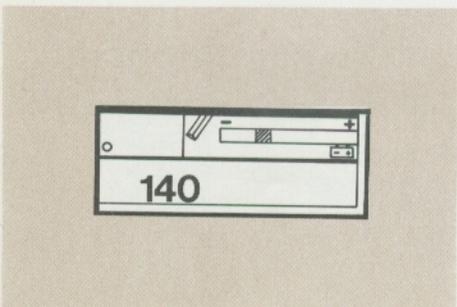
Si con el motor en marcha se enciende la luz roja, párelo y cerciórese de que:

El vaso de expansión contiene líquido. La correa de la bomba de agua está correctamente tensada.

Si el vaso de expansión no contiene líquido, llénelo hasta que el nivel se encuentre comprendido entre las marcas superior e inferior, quitando el tapón roscado del vaso. A continuación rellene de líquido el radiador, quitando el tapón con la llave de bujías.

Estas operaciones se realizarán después de haber dejado enfriar el motor lo suficiente para evitar la emisión de vapor. Una vez controlados todos estos puntos y efectuadas las correcciones necesarias, ponga el motor en marcha. Si la luz roja ya no se enciende, diríjase lentamente al taller del Agente Renault más cercano, pues esta reparación es provisional.

Después de haber vaciado, aunque sólo sea parcialmente, el circuito de refrigeración, deberá llenarse éste, imperativamente, con un producto anticongelante homologado por nuestros Servicios Técnicos.



Indicador de carga de la batería

A velocidad normal, si la aguja marca en una de las zonas rojas, es que existe una anomalía de funcionamiento.

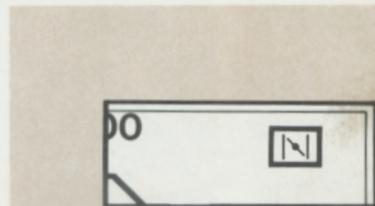
El incidente no es crítico y puede continuar rodando hasta el taller del Agente Renault más próximo. Una correa anormalmente tensa o en mal estado puede ser la causa de ello.

Testigo de arranque en frío

Funciona con el contacto dado.

Permanece encendido (luz ámbar) mientras está accionado el dispositivo de arranque en frío.

Se apaga cuando se empuja el mando a fondo.

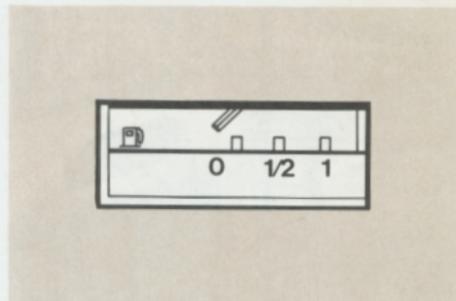


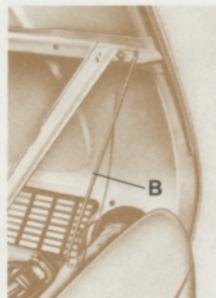
Indicador del nivel de gasolina

Funciona con el contacto dado.

Las divisiones marcadas en el indicador corresponden a, 1: lleno, 1/2: medio depósito.

Cuando la aguja llega a la zona señalada con **A**, el depósito contiene aún 2 ó 3 litros de gasolina.

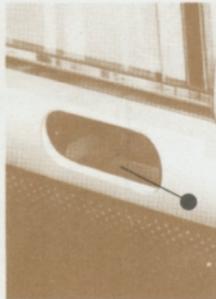
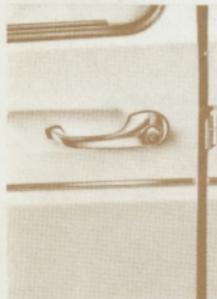




Capó

Presione el botón **A** para soltar el capó y levántelo luego con una mano, fijándolo a continuación con la varilla de seguridad **B** prevista a tal fin.

Para cerrarlo, retire la varilla y déjelo caer cuando se halle a unos 20 centímetros de su posición de cierre; se trabará por su propio peso.

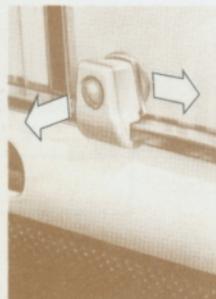
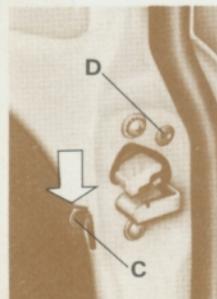


Puertas

Apertura de las puertas delanteras:

Desde el exterior: Presionando sobre el pulsador existente en el tirador de la puerta. La puerta delantera izquierda se abre mediante cerradura y la llave de contacto.

Desde el interior: Para abrir la puerta desde el interior del vehículo, presione sobre la palanca existente en el alojamiento previsto en la puerta.



Condenación de las puertas:

Para condenar las puertas y evitar que éstas puedan abrirse desde el exterior, desplace la manecilla **C** hacia abajo en el sentido de la flecha.

No puede utilizarse cuando el dispositivo de seguridad de niños está accionado.

Apertura de las puertas traseras:

Desde el exterior: Si el dispositivo de condenación de puertas está accionado, deberá desconectarse desde el interior del coche. A continuación presione el pulsador.

Desde el interior: Igual que las delanteras.

Cristales: Para desplazar los cristales corredizos de las ventanillas, tire ligeramente del pestillo hasta desencajar el dispositivo de seguridad que lo mantiene cerrado; a continuación córralo empujando de dicho pestillo.

Cuando cierre el cristal, cerciórese de que el pestillo ha encajado bien en su alojamiento.

Seguridad niños:

Este dispositivo impide abrir las puertas traseras desde el interior.

Se acciona girando, en uno u otro sentido, según la puerta, el botón ranurado **D**.

Para su utilización es imprescindible que el dispositivo de condenación interior no esté accionado.

Portón trasero

Para abrir: Utilice la llave de contacto. Este portón está equilibrado, pudiéndose levantar sin esfuerzo. Una vez levantado queda fijado en esa posición gracias a su dispositivo automático.



Para cerrar: Levante ligeramente el portón y tire del compás para soltar el dispositivo de retención, bájelo y ciérrelo igual que las puertas delanteras.



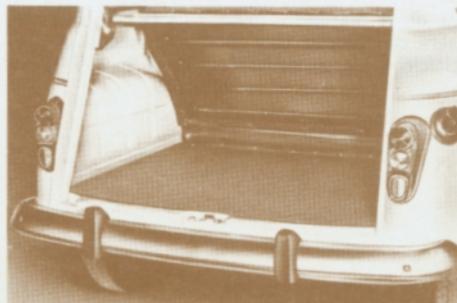
Cuando el coche rueda, es obligatorio que el portón esté cerrado.

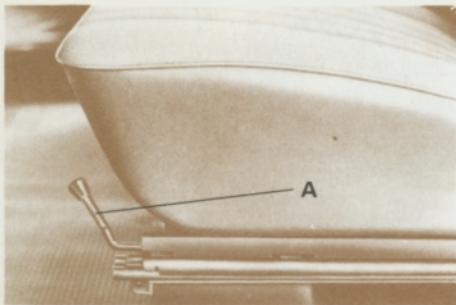
Portaequipajes

Abriendo el portón trasero se tiene acceso directo al portaequipajes.

Si tiene necesidad de aumentar su capacidad puede abatir la bandeja y asiento trasero, según indicaciones dadas en páginas 18 y 19.

El modelo R-1125 carece de bandeja trasera.

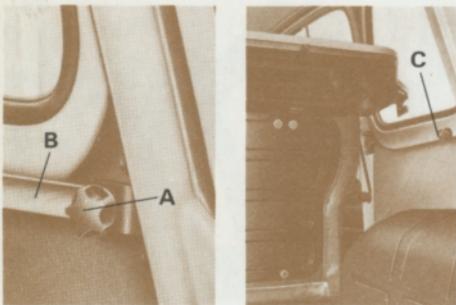




Asientos delanteros

Para su confort y seguridad es importante que ajuste correctamente los asientos, al objeto de conducir en la mejor posición posible.

Para desplazar el asiento gire hacia arriba la palanca **A** que lleva adosada en la parte inferior. A continuación empuje el asiento para que deslice por sus guías.



Asiento trasero abatible

Para obtener una mayor amplitud del portaequipajes, abata el asiento trasero, según las instrucciones siguientes:

Desenganche las sujeciones del respaldo del asiento, desenroscando unas vueltas los pomos **A**.

Empuje la barra de sujeción **B** hacia abajo para desengancharla del soporte.

A continuación, abata el respaldo sobre el cojín y, a su vez, todo el conjunto hacia adelante.

Nota: En el modelo R-1125TL, antes de abatir el respaldo, desenganche la bandeja trasera del pivote **C** y pliéguela sobre el respaldo.



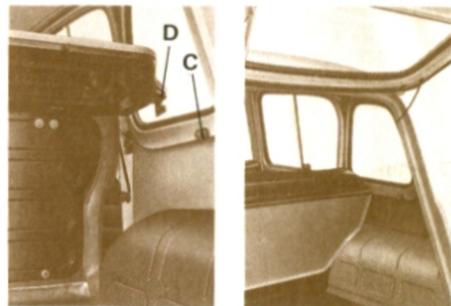
Bandeja trasera

R- 1125 TL

Para abatir la bandeja trasera, suelte el respaldo del asiento.

Empuje la bandeja hacia adelante para sacarla de los pivotes laterales C.

Pléguela sobre el respaldo y a continuación sujete de nuevo el respaldo del asiento mediante el pomo A y la barreta B (ver pág. 18).



Reposición:

Coloque la bandeja introduciendo sus muescas laterales D en los pivotes C; a continuación sujete el respaldo del asiento trasero, mediante la barreta B y el pomo A.



Guantera

Situada a la derecha del tablero de a bordo.





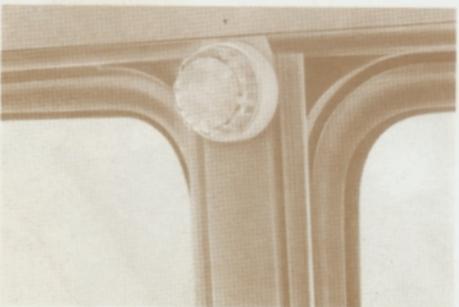
Viseras quitasol

Las dos viseras son abatibles y orientables para que resulten eficaces, tanto frontal como lateralmente.



Cenicero

Situado en el centro del tablero de a bordo. Para vaciarlo puede extraerlo fácilmente, venciendo la resistencia que ofrecen dos pequeños resortes.



Luz interior

Situada a la izquierda del conductor.

Para encender: gire el plafond hacia la izquierda sin presionarlo.

Para apagar: gire en sentido contrario.

Cinturones de seguridad

Conforme a las normas actuales de seguridad, su coche va equipado con cinturones de bandolera y cintura, para los viajeros de los asientos delanteros.

Recomendamos su utilización cualquiera que sea la importancia del trayecto.

El cinturón ha de llevarse lo más ajustado posible y de forma compatible con su confort; la bandolera debe pasar diagonalmente por el busto, entre la cadera lado hebilla de cierre y el hombro del lado opuesto; la correa de la cintura deberá pasar por las caderas y la región abdominal.

Las correas no deben estar retorcidas.

Precauciones de seguridad que hay que observar ineludiblemente:

Al objeto de no alterar la eficacia de los cinturones no se debe, en ningún caso, modificarlos ni dotarlos de accesorios suplementarios.

Después de un accidente grave, es absolutamente necesario sustituir los cinturones que se empleaban en el momento del accidente, debido a su dispositivo de rotura progresiva **A**.

Utilización:

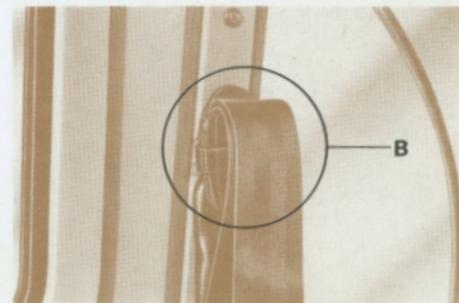
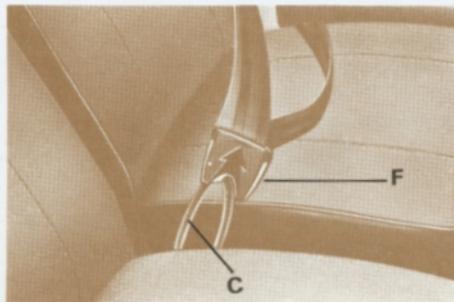
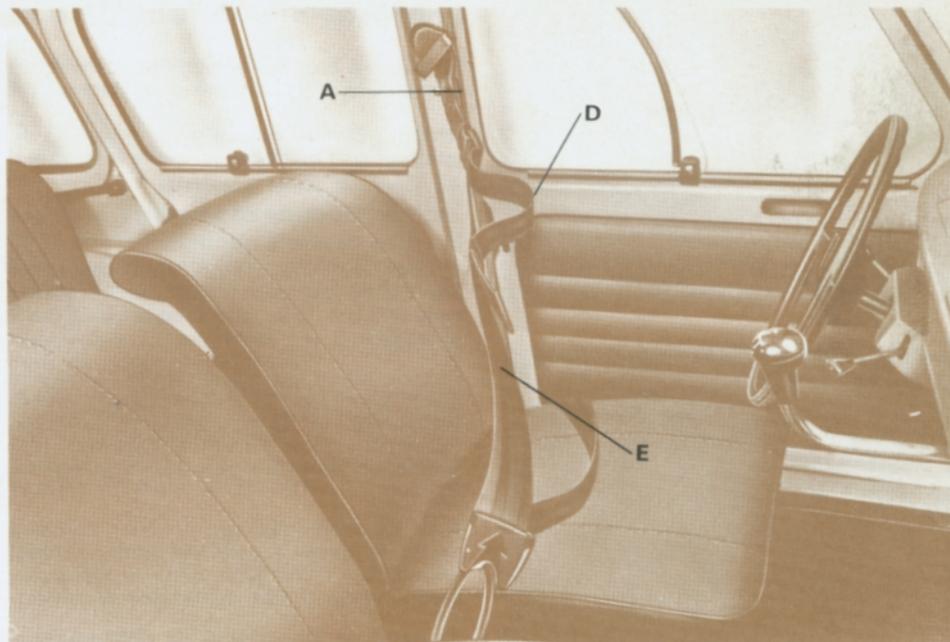
Cuando no se use, el cinturón se enganchará en el punto de anclaje del montante central (ver detalle **B**).

Cuando desee utilizarlo, una vez cruzado sobre su cuerpo, engánchelo al soporte **C** situado entre ambos asientos.

Para tensarlo: Tire del extremo libre **D**.

Para aflojarlo: Bascule la hebilla hacia arriba e incline el cuerpo hacia adelante y tire hacia abajo del extremo **E**.

Para soltarlo: Tire de la envoltura de plástico negra **F** en la dirección que indica la flecha grabada en la misma.



Engrase

Es esencial asegurar el engrase correcto de su vehículo.

Motor: El nivel de aceite del motor ha de comprobarse mediante la varilla indicadora.

A: Nivel de aceite **máximo**.

a: Nivel de aceite **en el rodaje**.

B: Nivel de aceite **mínimo**.

El nivel, en ningún caso, debe descender por debajo de esta última marca. Mírelo cada 500 Km. El llenado se hace con 3 litros de aceite.

Cuando tenga que añadir aceite, emplee la marca y calidad del utilizado en el cambio precedente. Si las aportaciones de aceite fuesen superiores a 1 litro al cabo de 1.000 kilómetros, tiene que señalarlo a su Agente Renault.

A la salida de fábrica, el cárter contiene aceite de rodaje. A partir del primer cambio, entre 500 y 1.000 Km., utilice aceite multigrado (véase cuadro aceite para el motor).

La gama de operaciones de «Diagnóstico-entretimiento prevé el cambio de aceite en el siguiente orden:

Primer cambio: Entre 500 y 1.000 Km. coincidiendo con el primer diagnóstico-entretimiento.

Segundo cambio: A los 5.000 Km.

Sucesivos cambios: Cada 5.000 Km o seis meses.

Le recomendamos la importancia de comprobar periódicamente el nivel de aceite.

Los engrases menores: Filtro del distribuidor de encendido, bisagras, ejes de las escobillas de limpiaparabrisas han de efectuarse cada 10.000 a 15.000 Km. con aceite motor.

Pulverización: Le desaconsejamos formalmente el uso de productos a base de gas-oil para la limpieza del motor.

Caja de cambios: El cambio de aceite ha de efectuarse cada 10.000 a 15.000 Km. El nivel se verificará cada 2.500 Km.

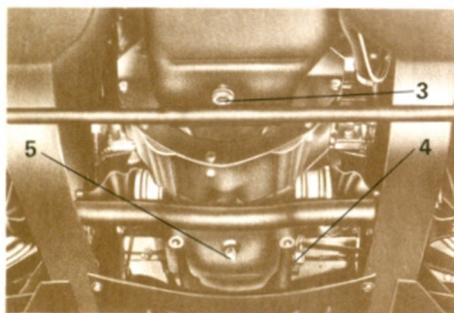
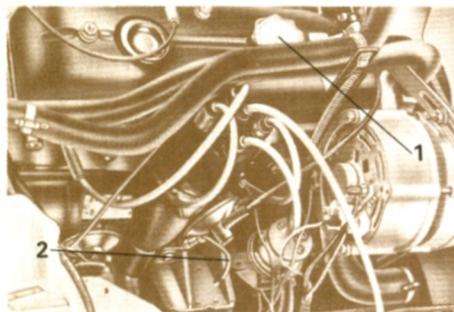
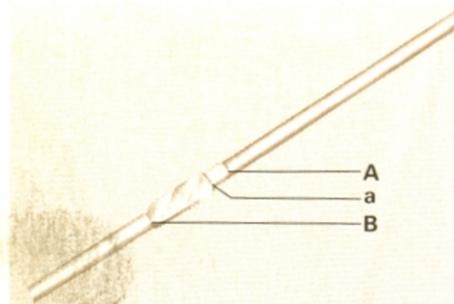
El aceite a utilizar para el engrase corresponde al tipo SAE 80 EP.

1. Tapón del orificio de llenado motor.
2. Varilla indicadora nivel aceite.
3. Tapón de vaciado del aceite motor.
4. Tapón del nivel y de llenado de la caja de velocidades.
5. Tapón de vaciado de la caja de velocidades.

ACEITE MOTOR

A partir de los primeros 500 a 1.000 kilómetros use aceite multigrado **SAE 20W-40 o SAE 20W-50**

Por debajo de 0° C use aceite multigrado **SAE 10W-30**



Distribuidor de encendido

- A - Tornillo regulación.
- B - Tornillo inmovilización.
- C - Contactos.
- R - Rotor.

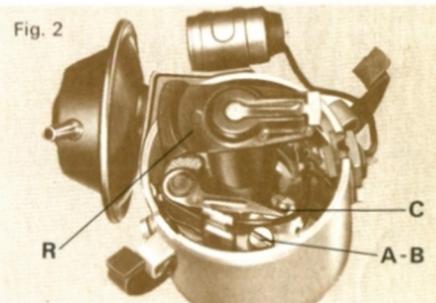
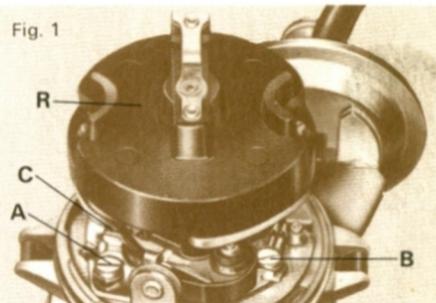
Las caras de los contactos deben ser planas y estar limpias.

Su reglaje sólo puede hacerse en el banco de pruebas (medida del porcentaje Dwell).

Tras regular los contactos hay que volver a calar de nuevo el encendido.

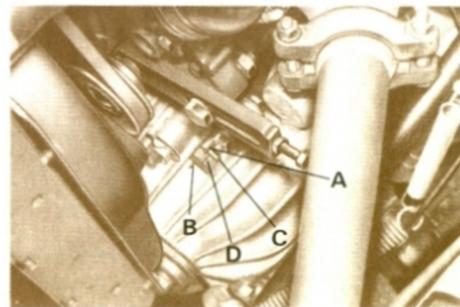
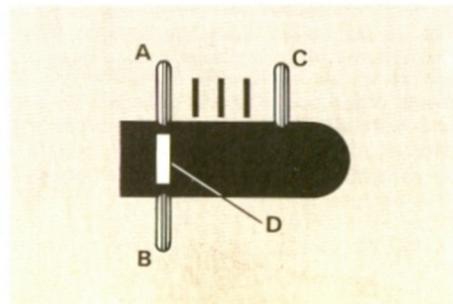
Nota: Su vehículo puede venir equipado indistintamente con cualquiera de estos dos tipos de distribuidores (fig. 1 y fig. 2).

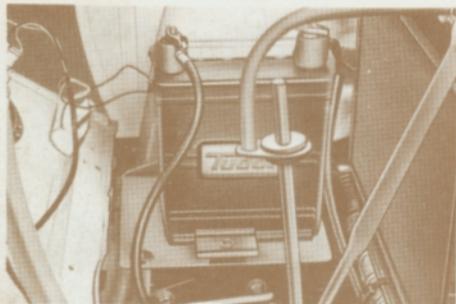
Le aconsejamos que esta operación la realice un Agente Renault.



Calado del avance

En las características, pág. 40, se indica que se debe calar el avance al encendido a $0^{\circ} \pm 1^{\circ}$. Este calado se obtiene haciendo coincidir las marcas A y B, enfrentadas entre sí, con la marca D grabada en el volante motor.





Batería

Es aconsejable verificar el nivel del líquido cada dos meses aproximadamente. Este deberá estar 1 ó 2 cm. por encima de las placas; en caso contrario añade exclusivamente agua destilada.

Todos los años retire las caperuzas y limpie los bornes y el interior de las mismas con tela esmeril fina.

Caso de inmovilización prolongada del vehículo puede aislar la batería aflojando las tuercas de los bornes; pero es conveniente

quitar la batería bien cargada y colocarla en sitio seco.

Al desconectar la batería, comience por el borne (—) para evitar cortocircuitos.

Cuando vuelva a montarla en el vehículo observe cuidadosamente las marcas de los bornes; el borne (—) debe ser conectado al chasis (masa).

Recientemente, la batería ha sido colocada en la parte delantera derecha del cofre motor, delante del radiador.



Bujías

La limpieza de las bujías debe hacerse con un cepillo metálico. El control de separación **D** de los electrodos se hará con un calibre de espesores.

Con el fin de no deteriorar la rosca de la culata, cuando coloque una bujía en su sitio, enrósquela a mano y utilice luego la llave de bujías para terminar de apretarla.

D: 0,5 a 0,7 mm.

Si tiene necesidad de desmontar los cables de las bujías, antes de hacerlo fíjese atentamente en la posición de los mismos, con el fin de montarlos de nuevo en el mismo orden que tenían al principio, ya que de haber sido cambiado el motor no arrancará.

La conexión de dichos cables se muestra en la fotografía.



Correas

Es importante verificar el estado de tensión de las correas que accionan el alternador, a la bomba de agua y ventilador.

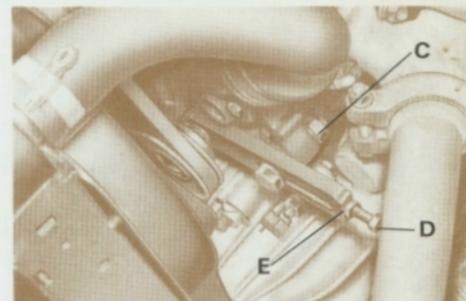
Unas correas destensadas harán que suba anormalmente la temperatura del motor, en el caso de la correa de la bomba de agua y ventilador, o que la batería sea insuficientemente cargada, en el caso del alternador. Como norma, se tomará por tensión correcta la que tiene una correa que, al oprimirla con el dedo pulgar, cede difícilmente unos 6 mm.

Las correas con las que va equipado el vehículo al salir de fábrica, en principio, no deberán ser tensadas hasta el diagnóstico entretenimiento.

Cuando se monta una correa nueva hay que volver a tensar a los diez minutos de marcha y luego al cabo de los 2.000 Km. aproximadamente.

Correa de la bomba de agua y ventilador: Aflojar el tornillo **C**, la contratuerca **E** y accionar sobre el espárrago **D** del tensor.

Una vez tensada la correa, apretar la contratuerca **E** del espárrago **D** y, finalmente, el tornillo **C**.



- A:** Tapa.
- B:** Elemento filtrante.
- C:** Base del filtro.
- D:** Tubo de toma de aire.

La entrada de aire del filtro **D** debe ser orientada: en verano, hacia la parte trasera; en invierno, hacia la parte delantera (calentamiento de aire por el escape).

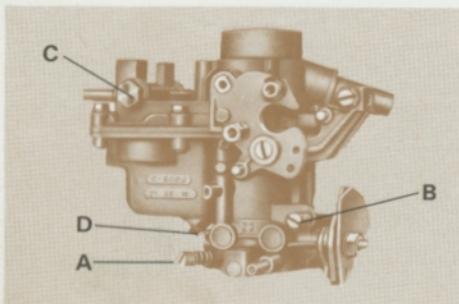
Filtro de aire

El elemento filtrante **B** debe cambiarse periódicamente según las condiciones de utilización del vehículo (10.000 a 15.000 Km.)

Si se circula por carreteras polvorrientas hay que cambiar el elemento cada 5.000 Km., pues la suciedad del filtro influye en el consumo de gasolina.

Para extraer el elemento filtrante **B** desenrosque la tuerca de mariposa que sujeta la tapa superior.



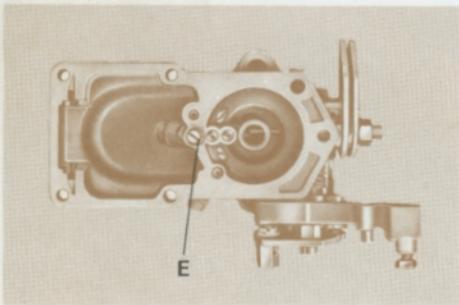


Carburador Zenith 28IF

El carburador que monta su vehículo es del nuevo tipo, llamado «indesreglable», el cual cumple con las nuevas normas que la Administración exige.

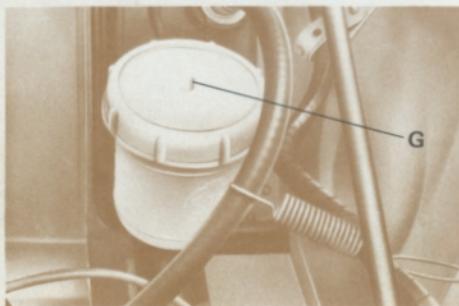
El objeto principal de estas normas es reducir la contaminación atmosférica que producen los gases de escape de los vehículos a motor; principal causante de esta contaminación es el monóxido de carbono que contienen los gases de escape, y cuyo tanto por ciento en volumen puede ser regulado con el tornillo de riqueza **A**. Naturalmente, el carburador está regulado para cumplir con esa norma; sin embargo, y para evitar que una manipulación inexperta sobre el tornillo de riqueza **A** pudiese modificar el porcentaje de monóxido de carbono, se ha dotado a dicho tornillo de un capuchón, cuyo efecto es que a pesar de modificar la posición del mismo el reglaje del tornillo de riqueza no es afectado, de ahí que se denominen a estos carburadores indesreglables.

Le recordamos la obligatoriedad, ante la



Administración, de cumplir con las nuevas normas antipolución, respetando el porcentaje máximo de monóxido de carbono que manda la Ley, por lo cual le aconsejamos confíe la operación de reglaje de carburación a su Agente Renault.

- A:** Tornillo de riqueza (indesreglable).
- B:** Tornillo de mariposa.
- C:** Tapón filtro de gasolina.
- D:** Surtidor de alta.
- E:** Surtidor de ralentí.



Frenos

Para su seguridad, compruebe a menudo el nivel del líquido de frenos en el depósito. Cualquier falta de líquido implica la necesidad de verificar el hermetismo del circuito. El nivel ha de llegar hasta la marca «máximo», pero no sobrepasarla; el orificio para puesta del tapón al aire libre **G** no debe estar obstruido.

Se debe emplear, ineludiblemente, un líquido de freno conforme a la norma SAE J-1703a o SAE J-1703c.

Si comprobase alguna de las anomalías siguientes en el freno:

- elasticidad en el pedal
 - carrera excesiva del pedal
 - ruedas anormalmente calientes
- confíe su vehículo a un Agente Renault.

No juegue con su seguridad.

Refrigeración

A la salida del vehículo de fábrica, el circuito va lleno de una mezcla anticongelante que asegura la protección contra el hielo hasta 20° C bajo cero. Para temperaturas inferiores a la indicada, consulte a su Agente Renault.

El circuito de refrigeración debe ser controlado (vaciado, aclarado y llenado) cada dos años o cada 30.000 Km.; pero, entretanto, usted mismo puede comprobar si existen fugas, examinando el nivel en el vaso de expansión transparente.

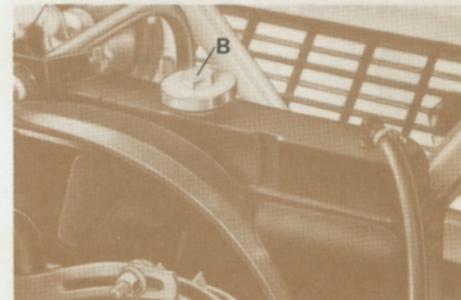
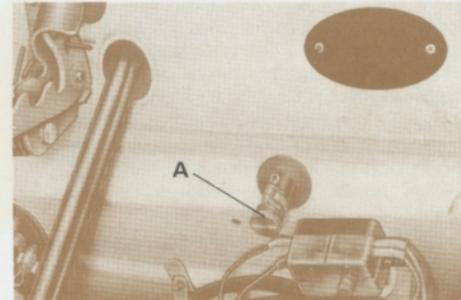
Con el motor frío, la altura del líquido debe encontrarse situada entre las dos marcas. Utilice exclusivamente líquido de refrigeración homologado por los Servicios Técnicos de FASA-RENAULT.



Llenado y purga del circuito de refrigeración

(orden a seguir)

- Colocar el vehículo en una superficie inclinada, de forma que el motor quede más alto que el resto del vehículo.
- Llenar el vaso de expansión 30 mm. por encima de la marca superior y cerrar éste.
- Abrir el grifo de calefacción (punto rojo).
- Aflojar el tornillo de purga **A**.
- Llenar el radiador hasta que el agua salga sin aire por el tornillo de purga y cerrar el tornillo.
- Poner el motor en marcha a 1.500 r.p.m. Esperar hasta que abra el termostato (se forman remolinos en el orificio del radiador).
- Completar el nivel y parar el motor.
- Cerrar el tapón del radiador **B** y comprobar que el nivel en el vaso expansor es suficiente.



Lavado, lustrado, limpieza

Lavado

La pintura conservará su estado de nueva si el vehículo se lava con frecuencia y si se respetan los consejos siguientes:

No lave el coche al sol. Para hacerlo espere a que la chapa esté fría.

Para lavar la carrocería emplee una esponja suave, bien empapada de agua. Empiece por arriba y aclare la esponja frecuentemente para evitar rayar la pintura. Las escobillas de limpiaparabrisas pueden inclinarse hacia adelante para facilitar el lavado del parabrisas.

Si añade algún producto al agua de lavado, que sea en poca cantidad, asegurándose luego de su eliminación y aclarando con mucha agua.

No ponga nunca gasolina, tricloroetileno, petróleo o alcohol en contacto con la pintura o con los accesorios de plástico (tapas de las luces, embellecedores de accesorios, etc.).

En invierno, o cerca del mar, le aconsejamos pase un trapo graso por los cromados del coche para evitar que se oxiden. Si los cromados pierden brillo a causa de la suciedad, límpielos con un producto para cobre.

Le prevenimos contra el uso de fundas de cloruro de vinilo (protección contra la intemperie), que pueden deteriorar la pintura sintética.

Lustrado

No deben lustrarse más que vehículos perfectamente lavados y secos; al lustrar se quita siempre una ligera capa de pintura, por lo que deberá evitarse el lustrado lo más posible. En caso de que sea necesario, emplee productos ligeramente abrasivos (agua de lustrar).

Pintura: Si desea saber la referencia de la pintura de origen, ésta va indicada en el compartimiento motor, sobre el paso de rueda izquierdo.

Pulverización: Le aconsejamos no emplear nunca productos a base de gas-oil para la pulverización del motor.

Limpieza

Asientos y revestimientos de paño: Pueden limpiarse con los productos adecuados de venta en los comercios del ramo.

Asientos no recubiertos de paño: Emplear para limpiarlos sólo agua y jabón. Le prevenimos contra ciertos productos del comercio llamados «de protección»; pueden dañar los revestimientos que no sean de paño.

Alfombras: Para conservarlas en buen estado es necesario mantenerlas exentas de grasa y aceite.

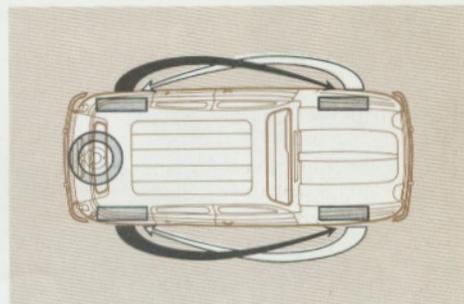
Eliminar el barro y el polvo sacudiéndolas.

Lavar con agua fría o tibia con poca cantidad de jabón, usando un cepillo de púas blandas, aclarar con agua y dejar escurrir en posición vertical.

Permutación de las ruedas

Cada 10.000 a 15.000 Km. es aconsejable la permutación lineal por costado de las cuatro ruedas de su vehículo.

Tras haber permutado las ruedas no olvide restablecer las presiones de inflado de los neumáticos.



Neumáticos-ruedas

La presión de inflado de los neumáticos debe verificarse una vez al mes, por lo menos, estando los neumáticos fríos.

Las presiones de inflado incorrectas provocan el desgaste anormal de los neumáticos y disminuyen las condiciones de estabilidad del vehículo.

No se preocupe por presiones superiores alcanzadas por tiempo cálido o tras un recorrido efectuado a gran velocidad.

En el cuadro se indican las presiones de inflado.

Le recordamos que para su seguridad los neumáticos que equipan su coche (la rueda de recambio incluida) han de ser del mismo tipo y de la misma marca.

Características	Delanteras		Traseras	
	Presión en Kg/cm	1,4	1,5*	1,6
Llanta	4 B 13			
Medida neumáticos	135 x 330			
* Cuando se rueda a plena carga o en autopista.				



Rueda de recambio

Para sacar la rueda de recambio abra el portón trasero, afloje ocho o diez vueltas (con la manivela) el tornillo **A**, empuje la cremallera **C** hacia adelante y tire ligeramente del extremo **B** del soporte para soltarlo de los dientes de la cremallera (dos dientes).

Para volver a meter la rueda en su sitio, colóquela encima de su soporte y levante el extremo de éste; utilice el diente de la cremallera que mejor convenga para asegurar una buena sujeción y apriete el tornillo.

(La cara exterior de la rueda debe colocarse mirando hacia el suelo.)



Manivela

Situada en el compartimiento motor.

Para extraerla, suéltela de los tres clips de caucho que la sujetan.

Se utiliza para accionar el gato y aflojar o apretar los tornillos del embellecedor y de fijación de las ruedas.



Gato

Se encuentra situado en el compartimiento motor.

Para extraerlo, desenrosquelo unas vueltas con las manos y extráigalo del soporte.

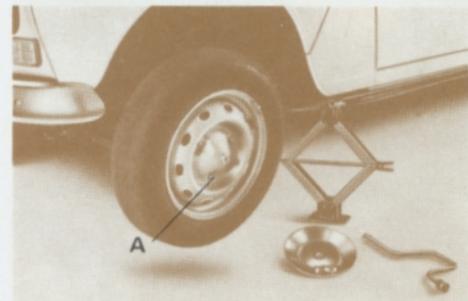
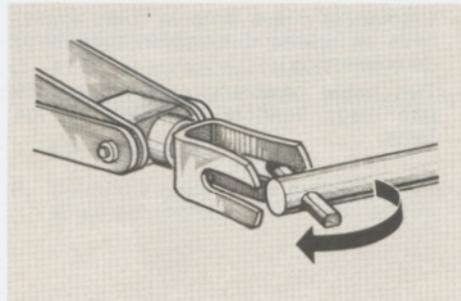
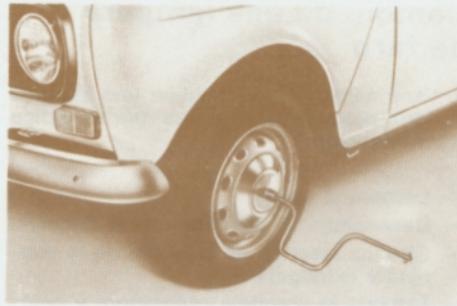
Para volverlo a colocar en su sitio debe estar completamente plegado.

Cambio de una rueda

Importante: Antes de efectuar el cambio de una rueda cerciédese de que el vehículo está inmobilizado por el cambio y por el freno de mano.

Antes de emplear el gato, tome la manivela para aflojar el embellecedor (el modelo R-1125 carece de él), y a continuación aflojar las tuercas ligeramente. Levante el vehículo con ayuda del gato y retire totalmente las tuercas, sacando a continuación la rueda.

Para facilitar la colocación de una rueda, dispóngala para que uno de los espárragos **A** se halle en la parte inferior. Incline la rueda hacia usted de manera que vea su cara interior. Introduzca primero este espárrago en la rueda y póngala vertical. Apriete las tuercas a fondo (todo lo posible), haga descender el vehículo, retire el gato y reapriete las tuercas a fondo.



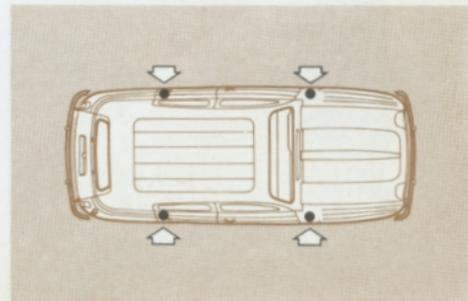
Levantamiento del vehículo

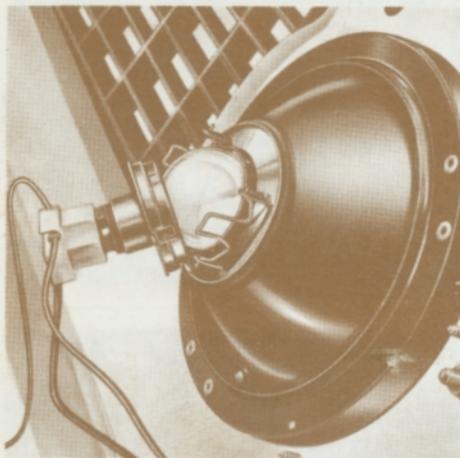
A cada lado del vehículo, bajo el larguero, se han previsto dos ranuras para alojar la cabeza del gato.

Utilice el emplazamiento más próximo a la rueda que desee levantar.

Enganche la cabeza del gato en la ranura, de manera que éste quede suspendido.

Comience a desplegar el gato a mano, hasta que la base apoye en el suelo. Deberá cuidarse la verticalidad del mismo. A continuación utilice la manivela para elevar el vehículo.

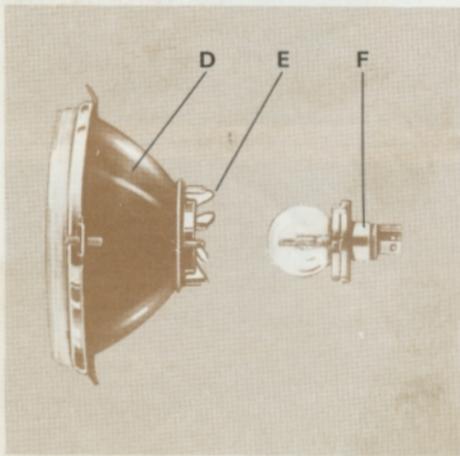




Cambio de una lámpara de faro

Si tiene necesidad de cambiar una lámpara de faro, proceda en el orden que se indica a continuación:

- Levante el capó.
- Desenchufe el conector de la lámpara.
- Gire los resortes de sujeción de la lámpara y extráigala.
- Extraiga la arandela obturadora y colóquela en la lámpara nueva.
- Coloque la nueva lámpara (bien limpia; lleva un resalte que impide todo error de orientación).
- Tras haber cambiado una lámpara de faro, haga verificar el reglaje de los faros.



- D Bloque óptico.
- E Muelles de sujeción.
- F Lámpara.

Para su seguridad, lleve siempre en el vehículo una lámpara de repuesto.

Reglaje de faros

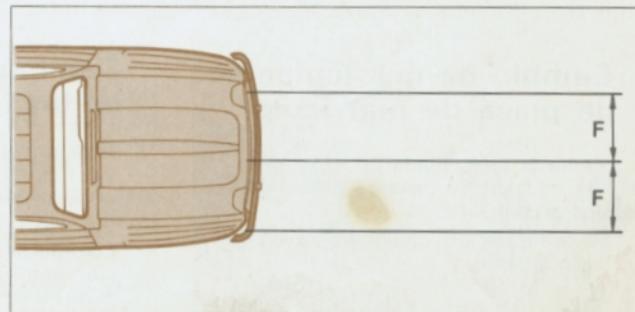
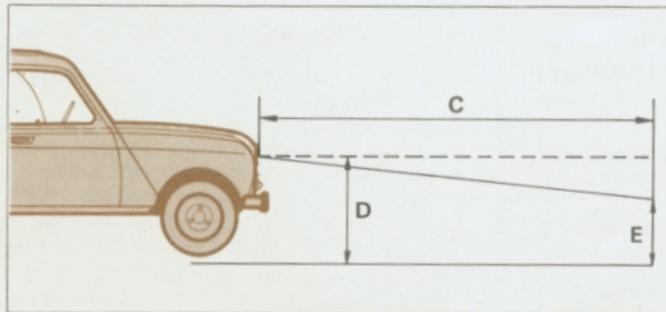
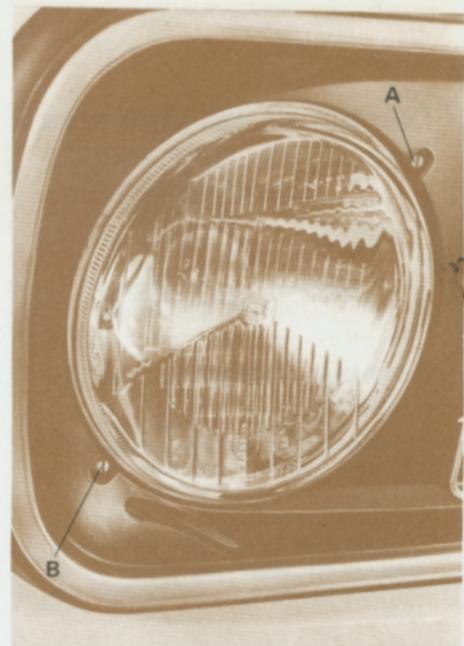
Debe hacerse estando la palanquita de ajuste de la altura del haz luminoso en posición de vehículo no cargado (pág. 10).

Situar el vehículo sobre una superficie horizontal, frente a un muro que diste 10 m. (cota C). Con alumbrado «luz de larga distancia», los dos haces luminosos deben ser paralelos al eje del vehículo (reglaje de la dirección del haz mediante el tornillo A). Cotas F iguales.

Con alumbrado «luz de cruce» la distancia desde el corte horizontal del haz sobre la pantalla (parte izquierda de la zona iluminada) hasta el suelo (cota E) debe ser las tres cuartas partes de la altura total al centro del faro (cota D). Reglaje de la altura mediante el tornillo B.

Este método de reglaje no permite obtener una precisión tan grande como la que se consigue con los aparatos diseñados a tal fin. Confíe este trabajo a un Agente Renault.

- C Distancia, 10 m.
- D Altura al centro del faro.
- E Distancia desde el corte horizontal del haz al suelo ($E = \frac{3}{4} D$).
- F Distancia entre el eje óptico del faro y el eje del vehículo.



Cambio de las lámparas «menores» que equipa su vehículo

Cambio lámpara piloto delantero

Retire la tapa fijada por un tornillo.
Lámpara mayor: Luz de intermi-
tencia.

Lámpara menor: Luz de posición.
Para extraer la lámpara, presione
ligeramente sobre ella girándola en
sentido opuesto a las agujas del
reloj.

Cambio de una lámpara de placa de matrícula

Retire la tapa, fijada por dos torni-
llos al portón trasero, para tener
acceso a la lámpara.

A continuación operar como en el
caso anterior.

Cambio de una lámpara de piloto trasero

Retire la tapa, fijada por dos tor-
nillos.

Lámpara mayor: Luz de intermi-
tencia.

Lámpara menor: Luz de posición
stop.

Operar como en el caso anterior.

Cambio de una lámpara de luz interior

Gire el plafón hacia la izquierda a la
vez que presiona sobre él para soltar
el sistema de enganche.

Extraiga la lámpara tirando de ella y
coloque la nueva, encajándola a pre-
sión entre las dos patillas.

Características de las lámparas que equipa su vehículo

Lámparas de 12 V.

Luces de carretera y cruce

Lámpara «faro cruce», 40/45 wátios.

Luces traseras de posición y stop.

Lámpara 21/5 w., casquillo bayoneta Ø 15 mm.

Luz interior.

Lámpara 5 w., cilíndrica.

Luz de intermitentes traseros, delanteros y posición delantera

Lámpara 21 w., casquillo bayoneta Ø 15 mm.

Luz de matrícula

Lámpara 5 w., casquillo bayoneta Ø 15 mm.

Luces testigos y de iluminación del tablero de instrumentos.

Lámparas 1,5 w., casquillo bayoneta Ø 9 mm.

Aparatos eléctricos (fusibles)

En caso de incidente de funcionamiento de un aparato eléctrico, antes de averiguar la causa, cerciórese de que los fusibles se hallan en buen estado.

Asegúrese igualmente que las bornas del aparato estén bien conectadas.

Los fusibles están en una caja situada en el salpicadero del compartimento motor.

El fusible 5A (violeta) protege la luz interior y el motor del limpiaparabrisas.

El fusible 16A (amarillo) protege los aparatos de control, luces testigo del cuadro de instrumentos, contactor de stop, caja de intermitencias y motor del climatizador.

En caso de cortocircuito, tenga presente que la batería puede desconectarse fácilmente.



CONSEJOS PRACTICOS

Anomalías funcionamiento motor

Si su vehículo está bien entretenido, no debe sufrir incidente susceptible de inmovilizarlo mucho tiempo.

El motor no arranca

Si el arranque no funciona:

Terminales de la batería sucios o mal apretados. Toma de masa aflojada. Batería descargada (hágase empujar embragando en la 2.ª velocidad).

Si el arranque funciona, pero el motor no: cables de encendido desconectados o mal conectados. Humedad en las bujías, la bobina o la tapa del distribuidor. Contactos del distribuidor mal ajustados o en mal estado. Fijación del carburador aflojada. Falta gasolina en el depósito. Bomba de gasolina deteriorada.

El motor arranca

Si se cala en ralentí: Surtidor de ralentí obstruido. Fijación del carburador aflojada. **Si se ahoga al acelerar:** surtidor de alta obstruido.

Por carretera

Si el motor falla: Contactos del distribuidor mal ajustados. Bujía en mal estado, aislante roto.

Importante: Caso de ser remolcado por avería, no tomar nunca como puntos de enganche los árboles de transmisión.

Si la luz indicadora del testigo de carga de la batería se enciende, el incidente no es crítico y usted puede rodar para dirigirse al Agente Renault más próximo. La correa en mal estado puede ser la causa.

Si la luz indicadora de presión de aceite y de temperatura de agua se enciende, pare el vehículo y compruebe:

a) El nivel del aceite:

Completarlo si es preciso.

b) La correa:

Debe estar correctamente tensa.

c) El recipiente de expansión

Debe contener líquido. Si no hubiera, desenrosque el tapón y llénelo hasta la marca superior con agua. Llène el radiador (llave para bujías) después que se haya enfriado lo suficiente para que no haya emisión de vapor. Una vez controlado el arreglo provisional ponga el motor en marcha. Si la luz testigo no queda encendida, diríjase lentamente al taller del Agente Renault más cercano.

Nota: En el caso de una pérdida importante de agua es imperativo esperar a que el motor se enfríe para rellenar el circuito.

Después de cualquier intervención en el vehículo que haya requerido el vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, debe llenarse éste con una mezcla anticongelante convenientemente dosificada.

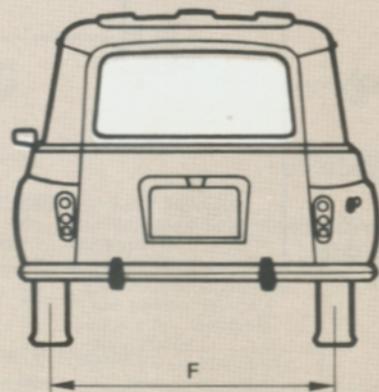
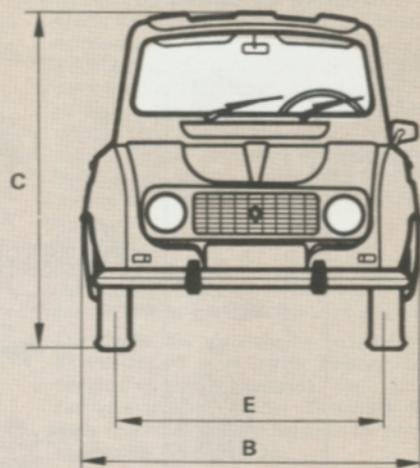
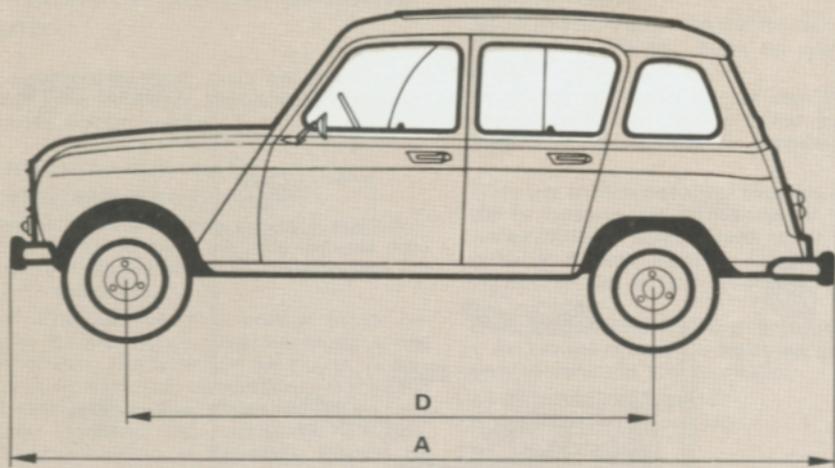
Esquema eléctrico

Repertorio de órganos

1. Luz de posición e intermitente delantero izquierdo.
2. Luz de posición e intermitente delantero derecho.
7. Luz izquierda de cruce y carretera.
8. Luz derecha de cruce y carretera.
9. Bocina.
11. Regulador.
12. Alternador.

13. Masa izquierda.
14. Masa derecha.
15. Motor de arranque.
16. Batería.
18. Bobina de encendido.
19. Distribuidor.
21. Mano-contacto de presión de aceite.
23. Termocontacto sobre culata.
26. Limpiaparabrisas.
28. Moto-ventilador de calefacción.
29. Cuadro de instrumentos.
44. Caja de fusibles.
52. Contactador stop.
53. Contactador antirrobo.
58. Conmutador limpiaparabrisas.
62. Plafonier.
65. Aforador de gasolina.
68. Piloto trasero izquierdo.
69. Piloto trasero derecho.
70. Iluminación matrícula.
71. Tirador starter.
74. Central de intermitencias.
75. Interruptor ventilador del climatizador.
81. Caja de conexión cable delantero-cable trasero.

CARACTERISTICAS



Características generales

		R-1125 TL	R-1125
Longitud exterior total	A	3,669 m.	3,669 m.
Anchura exterior total	B	1,485 m.	1,485 m.
Altura total en vacío	C	1,550 m.	1,550 m.

Distancia entre ejes:			
Lado izquierdo	D	2,401 m.	2,401 m.
Lado derecho	D	2,449 m.	2,449 m.

Vía delantera	E	1,279 m.	1,279 m.
Vía trasera	F	1,244 m.	1,244 m.

Tara		700 Kg.	680 Kg.
Paso máximo autorizado		1.090 Kg.	1.070 Kg.

Peso máximo remolcable:			
Remolque sin freno		330 Kg.	330 Kg.
Remolque con freno de inercia		555 Kg.	555 Kg.

Dirección De cremallera

Diámetro de giro:
Entre aceras 9,70 m.
Entre paredes 10,10 m.

Abertura de las ruedas delanteras
(Altura debajo del larguero, 90 mm. inferior a la del eje de rueda). 0 a 4 mm.

Suspensión Ruedas independientes, barras de torsión, amortiguadores hidráulicos, barras antibalanceo.

Embrague: Juego de la palanca soporte de tope 3,5 a 4,5 mm.

Frenos: de pie Hidráulicos en las cuatro ruedas con repartidor de frenada. Frenos de tambor.
de mano Mecánico en las ruedas delanteras.

CARACTERISTICAS

Características motor

Calibre	61,4 mm.
Carrera	72 mm.
Cilindrada	852 cm ³
Potencia fiscal	7,98 C.V.

Relación de compresión	8 : 1
------------------------	-------

Carburador Zenith	28 IF
-------------------	-------

Reglaje de ralenti	700 r.p.m. \pm 25
--------------------	---------------------

Juego de balancines en frío	Admisión 0,20	Escape 0,25
-----------------------------	---------------	-------------

Separación de los contactos del encendido	0,4 a 0,5 mm.
---	---------------

Calado del avance inicial sobre el volante	0° \pm 1°
--	-------------

Curva de avance centrífugo	R-248	1.600 r.p.m. —16°	4.800 r.p.m. —36°
----------------------------	-------	-------------------	-------------------

Curva de avance por depresión	C-33	20° Avance máx.
-------------------------------	------	-----------------

Orden de encendido	1-3-4-2
--------------------	---------

Bujías \varnothing 14	BOSCH 175 W T1 y 175 W T35 FIRESTONE F 23P CHAMPION L 87Y EYQUEM 600S
-------------------------	--

Capacidades

Motor (aceite)	3 litros
----------------	----------

Mecanismo caja-puente (aceite)	1,8 litros
--------------------------------	------------

Depósito de gasolina	34 litros
----------------------	-----------

Sistema de refrigeración	5,8 litros
--------------------------	------------

Identificación del vehículo

El tipo de vehículo, el número de fabricación, el número de la serie del tipo (chasis) y el número de motor, constituyen la identidad de su vehículo.

En cualquier momento las autoridades competentes los pueden verificar: policía de tráfico, aduanas, etc.

Cuando quiera efectuar una consulta o pedido con referencia a su vehículo, los debe mencionar.

A. Placa oval.

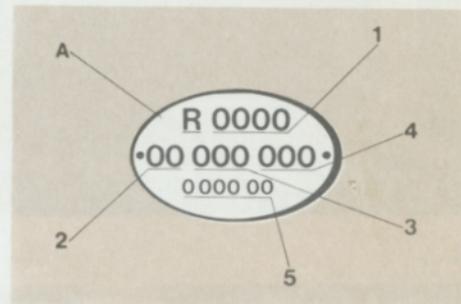
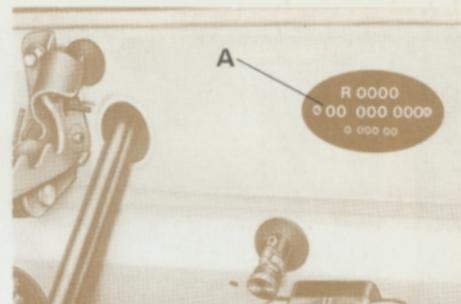
1. Tipo del vehículo.
2. Particularidades del vehículo.
3. N.º del equipo.
4. Opciones.
5. N.º Fabricación.

B. Placa motor.

6. Tipo de motor.
7. Índice del motor.
8. N.º del motor.

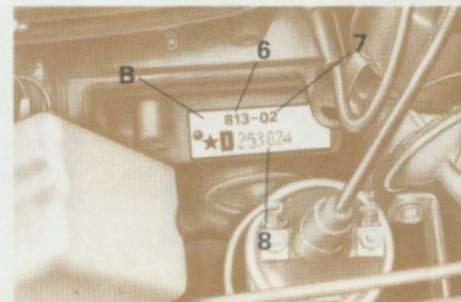
El número de chasis está situado en el piso, bajo el asiento delantero derecho.

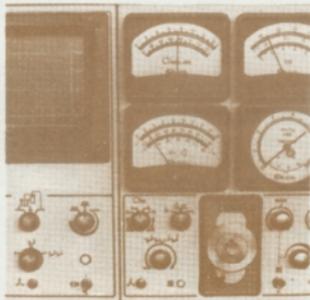
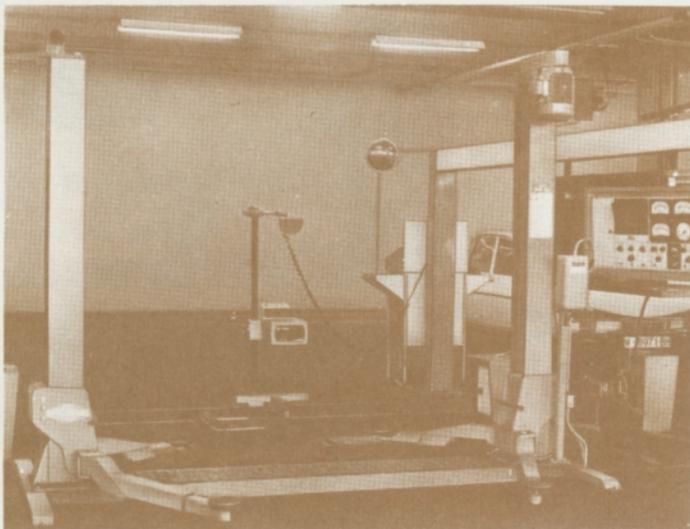
Si desea ampliar conocimientos técnicos suplementarios sobre su vehículo, consulte a su Agente Renault.



El constructor se reserva el derecho de introducir en su producción todas las modificaciones que estime oportunas. Por consiguiente, este Manual de Entretenimiento no puede ser considerado como especificación tipo del modelo Renault 4.

Queda prohibida la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización escrita de FASA-RENAULT.





El Diagnóstico-Entretenimiento

Es la concepción más actual que RENAULT ha creado para un correcto entretenimiento de su vehículo. Dentro de esta operación agrupada, Diagnóstico-Entretenimiento, se incluyen los trabajos de vaciados llenados, controles, reapretados y reglajes indispensables. El Diagnóstico-Entretenimiento se factura según un baremo en vigor dentro de cada zona. Este baremo comprende todos los gastos de mano de obra de las operaciones que detalladamente se indican y que en general son:

Los cambios* (de aceite motor y caja de cambios, y filtro de aire).

Los reglajes (aproximación de zapatas, del freno de mano, de la guarda de embrague, de la tensión de correas, de los contactos del distribuidor, del avance al encendido, del ralentí, de los faros, etc.).

Cuando realizar el Diagnóstico-Entretenimiento y la Estación Servicio

○ 1.^{er} Diagnóstico-Entretenimiento:

Entre 500 y 1.000 kms. Esta verificación es obligatoria efectuarla y es necesario presentar la Carta de Garantía (gratuito excepto ingredientes).

● Posteriores Diagnósticos-Entretenimientos:

Cada 10.000 a 15.000 kms. o por lo menos una vez al año.

Estación Servicio

Cada 5.000 kms. o cada seis meses.

Después de la ejecución de los trabajos, el agente pondrá su sello sobre la cuadrícula que corresponda en la Carta de Garantía. Indicará la fecha y el kilometraje real, así como el próximo Diagnóstico-Entretenimiento y paso por Estación-Servicio.

* Los ingredientes y piezas no están comprendidos en este baremo.

Detalle de las operaciones, que comprende el Diagnóstico-Entretenimiento.

Controles, aprietes y reglajes

Neumáticos:	Ponerlos a la presión correcta y controlar estado	○ ●
Altura bajo casco:	Controlar	●
Motor:	Controlar nivel de aceite	●
	Vaciar el aceite	○ ●
	Controlar estanqueidad	
	bomba de gasolina	○ ●
	tapa de balancines	○ ●
	cárter inferior	○ ●
	cárter de distribución	○ ●
	Apretar tornillos fijación cárter inferior	○ ●
Caja de cambios:	Controlar estanqueidad	○ ●
	Vaciar el aceite	○ ●
Frenos:	Controlar estanqueidad de circuitos	○ ●
	Controlar estado y orientación de los latiguillos	○ ●
	Reglar segmentos de frenos (tambores) excepto autoajustables	○ ●
	Reglar freno de mano	○ ●
Embrague:	Reglar guarda	○ ●
Dirección:	Controlar la existencia de holguras en dirección y en tren delantero	○ ●
	Controlar estado de los fuelles y posicionarios correctamente	○ ●
	Reglar calado de volante, si es necesario	○ ●
	Controlar estanqueidad de fuelles de rótulas	○ ●
Suspensión:	Controlar estanqueidad de los amortiguadores	○ ●
	Controlar estado y posición de los silentblocs de los elementos de la suspensión	○ ●
	Controlar estanqueidad de fuelles de rótulas	○ ●
Transmisiones:	Controlar estanqueidad de los fuelles	○ ●
	Controlar juego	●
Ruedas:	Controlar juego en el buje y reglar, si es necesario	●
Escape:	Controlar estado	●
Fijaciones órganos mecánicos y conjunto (bajo vehículo)	Apretar	○ ●
Caja de cambios:	Llenar	○ ●
Ruedas:	Apretar fijaciones	○ ●
	Controlar alabeo de llantas	○ ●
	Controlar paralelismo y reglar, si es necesario	○ ●

Culata:	Apretar culata	○
	Reglar balancines	○ ●
	Limpieza y reglaje o sustitución, si procede, de las bujias	●
Carburador:	Cambiar cápsula antideflagrante	●
	Apretar fijaciones sobre colectores y tapa de cuba	○ ●
	Controlar y reglar plena apertura mariposa	○ ●
	Controlar y reglar funcionamiento starter	○ ●
	Controlar funcionamiento del reenvío de mando del acelerador y engrasar y reglar si es necesario	○ ●
	Controlar estado y asegurar posición tubos de gasolina	○ ●
	Limpiar el elemento filtrante de gasolina	○ ●
Colectores admisión y escape:	Apretar las tuercas fijación culata y las bridas	○ ●
Bomba gasolina:	Limpiar el elemento filtrante de gasolina	○ ●
	Apretar fijación y tapa	○ ●
Fijaciones órganos mecánicos compartimento motor:	Apretar	○ ●
Correas:	Controlar estado y reglar tensión	○ ●

Niveles

Motor:	Llenar	○ ●
Dinamo:	Engrasar casquillo con unas gotas de aceite	○ ●
Lavaparabrisas:	Completar nivel	○ ●
Batería:	Completar nivel y limpiar y reapretar terminales	○ ●
	Comprobar tensión y densidad del electrolito	○ ●
Circuito de refrigeración:	Controlar estanqueidad y completar nivel	○ ●
	Apretar abrazaderas	○
Circuito de frenado:	Completar nivel depósito	○ ●
Puertas, cristales móviles:	Controlar funcionamiento correcto: reglar y apretar resbalones de cerraduras y armellas de puertas	○ ●
	Lubricar articulaciones de puertas con grasa y cilindros de cerraduras con spray lubricante	○ ●

DIAGNOSTICO-ENTRETENIMIENTO

Verificación funcionamiento motor (encendido-carburación)

Parado de contacto:	Resistencia de los contactos Tensión de llegada a la bobina	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Velocidad motor de arranque:	Tensión de llegada a la bobina Tensión de salida de la bobina Angulo de leva (reglar o cambiar platinos si es necesario) Poner aceite en fieltro distribuidor y grasa en levas	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Velocidad de ralenti:	Calado inicial (reglar si es necesario) Avance centrifugo Avance por depresión Valor depresión motor Angulo de leva Gases de escape (reglar riqueza y mezcla)	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
A 1.500 r.p.m.	Funcionamiento de los contactos Funcionamiento de la bobina Funcionamiento del condensador Tensión de cebado de bujías (igualdad en todos los cilindros) Aislamiento circuito secundario	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Al acelerar:	Tensión de cebado Funcionamiento bomba de aceleración	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
A 3.000 r.p.m.:	Angulo de leva Tensiones de cebado Resistencias secundarias Tensión máxima de bobina Gases de escape (filtro de aire, limpiar o, sustituir si procede, cambiar orientación de entrada según época del año)	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Velocidad de ralenti:	Reglar ralenti motor	<input type="radio"/> ●

Equipos

Cableado y terminales:	Comprobar y asegurar conexiones	<input type="radio"/> ●
Proyectores:	Controlar y reglar: Luces de cruce Luces de carretera e intensidad luminosa	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Alumbrado:	Controlar funcionamiento: Luces de posición Placa de matrícula Stop Luces de dirección Alumbrado interior	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●

Cinturones de seguridad:	Controlar fijaciones y estado	<input type="radio"/> ●
Lavaparabrisas:	Controlar funcionamiento y reglar surtidores	<input type="radio"/> ●
Limpiaparabrisas:	Controlar el estado de las escobillas (cambiar si es necesario) Reglar el barrido	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
Aparatos eléctricos y testigos:	Controlar todos los aparatos eléctricos y testigos montados en origen (freno de mano, presión de aceite, etc.)	<input type="radio"/> ●

Frenos

	Ensayo dinámico	<input type="radio"/> ●
--	-----------------	-------------------------

Limpiar

	Tablero de a bordo Volante de dirección Palanca de velocidades Freno de mano Retrovisores y empuñaduras de puertas Vaciar ceniceros	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ●
--	--	--

estación servicio

cada 5.000 kms. o cada 6 meses

(cambio de aceite motor y algunos controles indispensables).

Motor: Vaciar y llenar.

Cápsula antideflagrante: limpiar.

Caja de cambios: completar nivel.

Acumuladores: completar nivel y verificar densidad del electrolito.

Lavaparabrisas: completar nivel.

Depósito de líquido de frenos: controlar nivel (detectar posibles fugas, restablecer nivel, si es preciso, e informar al cliente o al taller).

Circuito de refrigeración: controlar nivel en el vaso expensor, restablecer nivel, si es preciso, e informar al cliente o al taller.

Neumáticos: poner a la presión correcta.

NOTA. — El Diagnóstico-Entretenimiento incluye las operaciones de Estación Servicio.



2-55-32-87

aquí servicio de emergencia Renault

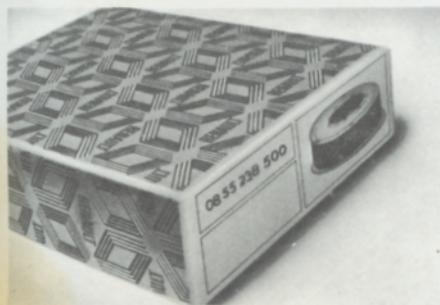
Automovilista: Si su vehículo queda averiado en Madrid, tanto de día como de noche, incluso domingos y festivos, el 255 32 87 le contestará y avisará inmediatamente a uno de los vehículos de servicio que prestan asistencia a todos los conductores de un coche Renault.

Por el precio fijo de 400 pesetas, más el valor de las piezas necesarias, su coche será puesto en marcha.

Si esto no fuera posible, por el precio fijo de 600 pesetas su coche puede ser remolcado al Servicio Renault que desee si usted se encuentra dentro del casco urbano.

piezas Renault en el mundo entero

Un vehículo cumple con todos los reglamentos vigentes en el país en que se vende. Si se efectúa una modificación, adición o sustitución de piezas de origen Renault por otras de origen distinto, se corre el riesgo de que el vehículo no cumpla con los reglamentos de seguridad, anticontaminación y ruido previstos, especialmente por el código de la circulación, y, como consecuencia, el propietario del



vehículo así modificado queda expuesto a eventuales sanciones penales.

Además, el constructor se halla descartado de toda responsabilidad y su garantía rehusada, cuando, se hayan realizado en el vehículo sustituciones de piezas Renault por piezas de origen distinto.

Todas las piezas de su coche han sido estudiadas, diseñadas y fabricadas con miras a lograr la máxima calidad para su seguridad y para que el vehículo le dé entera satisfacción.

Ya se trate de una pieza cualquiera de las que constituyen:

- el sistema de frenado
- el alumbrado
- las señales
- el sistema de escape
- el mando de dirección
- el motor
- los equipos de motor
- la carrocería, los mecanismos
- las ruedas y neumáticos.

Ya se trate de cualquier instalación exterior e interior, la mención "Piezas garantizadas de origen" en las facturas de reparación constituye una garantía de conformidad.

Piezas de recambio garantizadas de origen

© FABRICACION DE AUTOMOVILES RENAULT DE ESPAÑA, S. A.



RENAULT

FASA-RENAULT

Avda. de Burgos, 89 - Madrid-34
Dirección Postal: Apartado 262
Dirección Telegráfica: FATURE
Teléfono 202 09 40 - Telex 27556

Inscrita en el Registro Mercantil de Valladolid hoja 814, tomo 106 libro 14 de Sociedades

77.02049067
NE 416
4.ª edición española
Enero 1981